



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 December 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункты 134 и 11 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

Осуществление Декларации о приверженности
делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и политических
деклараций по ВИЧ/СПИДу

Организация совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу в 2016 году

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/70/L.38

Сорок первый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

I. Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел предварительный вариант представленного Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявления о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/70/L.38 (A/C.5/70/20).

2. Согласно положениям пунктов 1, 2, 8 и 16 постановляющей части проекта резолюции A/70/L.38, Генеральная Ассамблея:

а) постановляет созвать 8–10 июня 2016 года совещание высокого уровня, которое будет включать в себя проведение пленарных заседаний и до пяти тематических дискуссионных форумов, для проведения всеобъемлющего обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и политических деклараций по ВИЧ/СПИДу;



б) просит Председателя Генеральной Ассамблеи организовать не позднее апреля 2016 года неофициальные интерактивные слушания для представителей гражданского общества и председательствовать на этих слушаниях, а также подготовить краткий отчет об этих слушаниях, который будет издан в качестве документа Ассамблеи до проведения совещания высокого уровня;

с) просит Генерального секретаря представить всеобъемлющий аналитический доклад не позднее, чем за шесть недель до его рассмотрения Генеральной Ассамблеей.

II. Потребности в ресурсах

3. Генеральный секретарь указывает, что в связи с осуществлением данного проекта резолюции потребуются дополнительные ресурсы в объеме 118 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Требуемый объем ресурсов включает сумму в размере 56 200 долл. США на проведение пяти тематических дискуссионных форумов, а именно пяти соответствующих заседаний с устным переводом на все шесть официальных языков, а также сумму в размере 62 000 долл. США на обработку одного предсессионного документа (общим объемом 10 700 слов), содержащего краткий отчет о неофициальных интерактивных слушаниях для представителей гражданского общества для издания в качестве документа Ассамблеи на всех шести языках (A/C.5/70/20, пункты 3–6).

4. Консультативный комитет повторяет свои замечания относительно необходимости располагать достоверной информацией о стандартной удельной стоимости услуг по устному переводу и обработке документации в каждом месте службы для надлежащей оценки предложений о потребностях в ресурсах. Консультативный комитет также вновь выражает надежду на то, что Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее до окончания основной части ее семидесятой сессии информацию о выводах созданной Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению рабочей группой по калькуляции затрат относительно унифицированной методики и логически последовательной процедуры актуализации калькулируемых затрат, включая информацию об удельной стоимости устного перевода и обработки документации (A/70/7/Add.28, пункты 17–20).

5. В заявлении Генерального секретаря указывается, что невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную в указанном разделе предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, можно было бы в течение данного двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или скорректировать, и что в этой связи для обеспечения испрашиваемых ресурсов необходимо предусмотреть выделение дополнительных ассигнований за счет средств резервного фонда (A/C.5/70/20, пункты 7–8).

III. Заключение

6. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 118 200 долл. США, испрашиваемых по разделу 2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, за счет уже заложенных в бюджет ресурсов. Если же, несмотря на такие усилия, удовлетворить эти потребности за счет уже заложенных в бюджет ресурсов не удастся, то информация о дополнительных расходах, относящихся к осуществлению деятельности в связи с проектом резолюции A/70/L.38, должна быть представлена в соответствующем докладе об исполнении бюджета за двухгодичный период.
